

Научно-практическая конференция

"Андийские языки среди языков народов Дагестана"

Махачкала, Дагестанский государственный университет

6-7 июня 2011 г.

## **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПАДЕЖНЫЕ РАМКИ В СЕВЕРНОМ ДИАЛЕКТЕ АХВАХСКОГО ЯЗЫКА**

Денис Крэссель

*Лионский Унисерситет*

### **1. Введение**

Ахвахский язык относится к андийской подгруппе аваро-андо-цезской группы нахско-дагестанских языков. Ахвахский язык имеет два диалекта: северный и южный. Северный диалект довольно однороден, а южный диалект состоит из трех говоров: ратлубского, тлянубского и цегобского [Магомедбекова 1967: 8]. В настоящей статье рассматриваются глаголы северного диалекта ахвахского языка, употребляющиеся в исключительной падежной рамке.

### **2. Регулярные и исключительные падежные рамки в ахвахском языке**

В ахвахском языке, как и в других дагестанских языках, валентность глаголов конкретизируется падежным оформлением аргументов и классно-числовым согласованием глагола с одним из аргументов. Как правило, конструкция ахвахских глаголов включает именную группу в номинативе, контролирующую выбор классно-числового показателя в глагольной словоформе. Этой именной группой в номинативе выражается единственный аргумент одноместных глаголов и пациенс прототипичных транзитивных глаголов (т.е. глаголов, обозначающих ситуации, контролируемые одним из партиципантов (агенсом), и осуществление которых приводит к изменениям в состоянии другого

партиципанта (пациенса)). Существуют однако исключения, т.е. конструкции, не включающие именной группы в номинативе, и в которых глагол не согласуется ни с одним именным членом конструкции. В таких конструкциях, все аргументы оформляются косвенными падежами, и если глагольная словоформа включает классно-числовой показатель, он неизменно в форме среднего (3-го) класса единственного числа.

### 3. Глаголы без аргументов

Ахвахский язык не имеет авалентных глаголов. Правда, глаголы, обозначающие метеорологические явления, обычно употребляются без никакого выраженного аргумента, но они также встречаются в конструкциях, включающих именную группу в номинативном падеже. С некоторыми метеорологическими глаголами, именной группой в номинативе является *дуна* ‘мир’ (1а) или *реше* ‘небо’, с другими, название метеорологического явления (1б).

(1) а. *(Дуна) гыраххере* *годи.*  
мир становится\_пасмурным:PROG COP:N  
‘Погода портится.’

б. *(Ццла) ццлари.*  
дождь дождить:PF  
‘Выпал дождь.’

Опущение именной группы в номинативе в конструкции метеорологических глаголов можно считать следствием ее низкой степени информативности.

### 4. Одноместные глаголы

Как правило, единственный аргумент одноместного глагола выражается именной группой в номинативе вне зависимости от ролевой семантики. Я нашел всего три одноместных глагола с падежной рамкой <ALL> или <LOC>.

#### 4.1. Падежная рамка <ALL>

В этой рамке употребляется только глагол *цлцлануруль1а* ‘чувствовать острую боль’. Как видно из примера (2), именная группа, обозначающая страдающего человека, и именная группа, обозначающая место боли, одинаково оформляются аллативом.

(2) *Дига рак1варога цлцланере годи.*

1SG:ALL1 сердце:ALL1 колоть:PROG COP:N

‘У меня в сердце колет.’

#### 4.2. Падежная рамка <LOC>

В этой рамке употребляются два глагола: *члинуруль1а* ‘чувствовать острую боль’ и *къваральзуруль1а* ‘сузиться’. *Члинуруль1а* ‘чувствовать острую боль’ употребляется только в исключительной падежной рамке <LOC> (3).

(3) *Рак1вароге члинере годи.*

сердце:LOC1 колоть:PROG COP:N

‘У меня в сердце колет.’

Как видно из примера (4а), *къваральзуруль1а* ‘сузиться’ обычно употребляется в регулярной падежной рамке <NOM>; исключительная падежная рамка <LOC> встречается в сочетании с именем *миг1а* ‘нос’ (4б).

(4) а. *Микъи къваральзегье годи.*

дорога сузиться:ADV:N COP:N

‘Дорога сузилась.’

б. *Миг1ахъе къваральзегье годи.*

нос:LOC3 сузиться:ADV:N COP:N

‘Нос заложен.’ (букв. В носу сузилось)

## 5. Двухместные глаголы

Как правило, одна из двух ролей двухместного глагола оформляется номинативом, и формальные различия двухместных рамок касаются оформления второго аргумента: <ERG, NOM>, <DAT, NOM>, и т. д. Встречаются однако с небольшим числом двухместных глаголов следующие исключительные рамки: <ERG, GEN>, <ERG, LOC>, <ERG, ALL> и <ERG, ABL>.

### 5.1. Падежная рамка <ERG, GEN>

В этой рамке употребляется только глагол *х1албихьилоруль1а* ‘пробовать’, заимствованный из аварского языка (5).

- (5) *Гьуссве дарульльил1и х1албихьилари.*  
DIST:M:ERG лекарство:GEN попробовать:PF  
‘Он попробовал лекарство.’

Падежная рамка этого глагола объясняется тем, что в аварском языке, *х1албихьизе* ‘пробовать’ первоначально являлся сложным предикатом с буквальным смыслом ‘осматривать состояние чего-то’.

### 5.2. Падежная рамка <ERG, LOC>

В этой рамке употребляются следующие глаголы: *ч1иноруль1а* ‘ужалить’ (6), *ч1оруль1а* ‘обжечь’ (7), *кь1укь1удоруль1а* ‘стучать’, *кь1вакь1оруль1а* ‘стучать’, *кьелеч1уруль1а* ‘кусать’ (8), *кьи<sup>н</sup>к1онуль1а* ‘щелькнуть’, *кьит1уруль1а* ‘щипать’ (9).

- (6) *Диге кьижвалиде ч1инари.*  
1SG:LOC<sub>1</sub> оса:ERG ужалить:PF  
‘Меня ужалила оса.’

(7) *Диге миццлуде члари.*  
1SG:LOC<sub>1</sub> крапива:ERG обжечь:PF  
'Я обжегся крапивой.'

(8) *Диге джибиде къелечлари.*  
1SG:LOC<sub>1</sub> комар:ERG укусить:PF  
'Меня укусил комар.'

(9) *Гьулъље диге къитлари.*  
DIST:F:ERG 1SG:LOC<sub>1</sub> ущипнуть:PF  
'Она ущипнула меня.'

### 5.3. Падежная рамка <ERG, ALL>

В этой рамке употребляется только глагол *эхьурулъла* 'смотреть' (10).

(10) *Иссиде телевизорильльига эхьаде.*  
1PL:ERG телевизор:ALL<sub>1</sub> смотреть:PF  
'Мы смотрели телевизор.'

### 5.4. Падежная рамка <ERG, ABL>

В этой рамке употребляется только глагол *кълела<sup>н</sup>ццлунулъла* 'пререкаться, порицать' (11).

(11) *Илоде вашогуне кълела<sup>н</sup>ццлене биклвари.*  
мать:ERG сын:ABL<sub>1</sub> порицать:PROG быть:PF  
'Мать порицала сына.'

## 6. Трехместные глаголы

Как правило, как и у двухместных глаголов, одна из ролей трехместного глагола оформляется номинативом. Единственным исключением является глагол *мачунулъла*, который употребляется в регулярной рамке <ERG, ALL, NOM> со

значением ‘рассказывать что-то’ (12а), но также в исключительной рамке <ERG, ALL, GEN> со значением ‘рассказывать о чем-то’ (12б).

(12) а. *Дуга че чула мачани ди минарекIвассве.*

1SG:ALL<sub>1</sub> один вещь рассказать:PF 1SG:GEN муж:ERG

‘Мой муж рассказал мне что-то.’

б. *ГьулъльилIи чела жолъльи мачува дуга деде.*

DIST: N:GEN другой день:LOC рассказать:POT 2SG:ALL<sub>1</sub> 1SG:ERG

‘Об этом я тебе расскажу в другой день.’

Эта исключительная падежная рамка объясняется опущением главы номинативной именной группы: *рассказывать раяеказ чего-то* ‘рассказывать о чем-то’.

## 7. Лексикализованные сочетания *имя+глагол* и исключительные падежные рамки

Как и в других дагестанских языках, многие предикаты выражаются в ахвахском яхыке не простыми глаголами, а лексикализованными сочетаниями *имя в номинативе+глагол*, например *комоки гурульIа* ‘помочь’, буквально ‘делать помощь’ (13).

(13) *Деде комоки гведе гьулъльа.*

1SG:ERG помощь делать:PF DIST:F:DAT

‘Я помог ей.’

Конструкция таких предикатов включает именной член в номинативе (имя, входящий в состав сложного предиката), но все партиципранты выражаются именными группами в косвенных падежах. Например, падежную рамку сложного предиката *комоки гурульIа* ‘помочь’ можно схематизировать как <ERG, DAT, ном>, где строчные буквы обозначают падежное оформление именного элемента сложного предиката. Следовательно, глаголы с исключительными падежными рамками могут возникать как результат слияния

лексикализованного сочетания *имя в номинативе+глагол* в одну словоформу. Так, ‘поклониться’ может выражаться в ахвахском языке сложным предикатом *никва бухьлуруль1а* или глаголом *никухьлуруль1а*, представляющим собой результат слияния имени *никва* ‘клятва’ с глагольным элементом сложного предиката *бухьлуруль1а*.<sup>1</sup> Как видно из примера (14), конструкция сложного предиката *никва бухьлуруль1а* <ERG, nom> включает номинативный член (именный элемент сложного предиката), тогда как конструкция глагола *никухьлуруль1а* характеризуется исключительной падежной рамкой <ERG>.

(14) *Гьуссве никва бухь1ари гьеч1е бехуруль1а.*

DIST:M:ERG клятва N:дать:PF отомщение N:взять:INF

~ *Гьуссве нукухь1ари гьеч1е бехуруль1а.*

DIST:M:ERG поклониться:PF отомщение N:взять:INF

‘Он поклонился, что отомстит.’

Однако глаголы, возникающие как результат инкорпорирования имени в номинативе, не обязательно сохраняют исключительную падежную рамку, соответствующую их этимологии. В некоторых случаях можно полагать, что исключительная падежная рамка была регуляризирована путем изменения в падежном оформлении одного из аргументов. Примером такого процесса может служить глагол *гьа<sup>н</sup>дахьуруль1а* ‘слушать’. Можно полагать, что этот глагол происходит от сложного предиката *гьа<sup>н</sup>дела рихьуруль1а* [уши держать] с падежной рамкой <ERG, ALL, nom>, буквально ‘держать уши в направлении чего-то’.<sup>2</sup> В ахвахском языке, этот сложный предикат перестал употребляться в аналитической форме. Согласно его этимологии, ожидалась бы для глагола *гьа<sup>н</sup>дахьуруль1а* исключительная падежная рамка <ERG, ALL>. Однако, как видно из примера (15), *гьа<sup>н</sup>дахьуруль1а* употребляется в регулярной падежной рамке <NOM, ALL>.

<sup>1</sup> Существует в ахвахском языке глагол *бухьлуруль1а* ‘пропадать’, но совпадение с глагольным элементом сложного предиката *никва бухьлуруль1а*, наверно, случайна.

<sup>2</sup> Интересно отметить, что в годоберинском языке, ‘слушать’ выражается сложным предикатом *гьантлук1я рикки*, буквально ‘держать уши’ с падежной рамкой <ERG, LOC, nom> (в годоберинском языке, аллатив не обособляется от локатива) [Саидова 2006: 116].

- (15) *Гьубе никвага гьа<sup>Н</sup>дахъари.*  
DIST:M    песня:ALL<sub>1</sub>    слушать:PF  
'Он слушал песню.'

## 8. Заключение

Примеры глаголов *никухьIурульIа* и *гьа<sup>Н</sup>дахъурульIа* иллюстрируют две противоположные тенденции в эволюции синтаксических свойств ахвахских глаголов. С одной стороны, инкорпорирование именного элемента сложных предикатов типа *имя в номинативе+глагол* порождает глаголы с исключительными падежными рамками. Но с другой стороны, существует тенденция к регуляризированию исключительных падежных рамок, и это наверно объясняет ограниченное число глаголов с исключительными падежными рамками в лексике ахвахского языка, несмотря на относительную продуктивность инкорпорирования именного элемента сложных предикатов.

## Список сокращений

ABL: аблатив; ADV: адвербиальное согласование; ALL: аллатив; COP: копула (связка); DIST: дистальное указательное местоимение; ERG: эргатив; F: женский класс; GEN: генитив; V: локатив; M: мужской класс; N: средний класс; PF: совершенный вид; PL: множественное число; PROG: прогрессивный конверб; SG: единственное число.

## Литература

- Магомедбекова, З.М. 1967. *Ахвахский язык (грамматический анализ, тексты, словарь)*. Тбилиси.
- Магомедова, П.Т., Абдулаева, И.А. 2007. *Ахвахско-русский словарь*. Махачкала.
- Саидова, П.А. 2006. *Годоберинско-русский словарь*. Махачкала.